

HAPPYバス

9月のお誕生日のお友達を紹介します!

白鳥



4歳、6歳のお誕生日おめでとう♡!!
これからも元気に過ごしてね♡

坪井 琳ちゃん 4歳
坪井 玲ちゃん 6歳

和合ヶ丘



3歳のお誕生日おめでとう!
楽しいことを見つけるのが
上手だね。これからも
すくすく成長してね!

西原 嘉月ちゃん 3歳

押草団地南



毎日かわいい
笑顔ありがとう!
だっこだっこの甘えん坊さん。
ママの大切な宝物です!

塩川 蒼真ちゃん 1歳

押草団地北



1歳のお誕生日おめでとう!
これからたくさん遊びに行こうね★
大好きだよ♡

小倉 瑠奈ちゃん 1歳

掲載する
お子さんを募集中!

- 保護者とお子さんの氏名 (よみ) ●生年月日 ●住所、郵便番号 ●電話番号 ●コメント (40文字以内)
 - お子さんの画像データまたは写真を広報広聴係へメール tgo-jinji@town.aichi-togo.lg.jpまたは窓口へ。
- ※応募者多数の場合は先着順となります。

申込締切日

11月生まれ:9月10日(木) 12月生まれ:10月9日(金)



外国語情報コーナー

USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

国勢調査実施のお知らせ

POPULATION CENSUS OF JAPAN: The country's most important statistical survey "KOKUSEI CHOUZA 国勢調査" will be held, and you will have the survey taker visit at the door in mid-September. It is targeted at every household and person living in Japan including foreign residents, is conducted once every five years, and you have obligation to answer the survey in accordance with the Statistics Act of Japanese Law. To prevent the spread of COVID-19, the survey will be carried out in a way that households and the census takers do not face each other. <How To Receive the Form> ① The census taker will talk on the intercom, ② documents will be posted in a mailbox. *If face-to-face explanation is required, such as when there is no intercom, the distance will be kept. <How To Respond> ① Answer either by the internet available 24 hours or ② by postal mail. *The form will only be collected by the census taker in special cases. Delivery period: from October 1st to 7th. *Via internet from September 14th to October 7th.

CENSO DEMOGRÁFICO DE 2020: pesquisa nacional que envolve todas as pessoas residentes no Japão (incluindo os estrangeiros) a Lei de Estatísticas estabelece carácter obrigatório, ou seja, todos têm que responder. O formulário será entregue em setembro, para evitar a propagação do COVID-19, será feito o possível para não haver contato direto dos moradores com os recenseadores. COMO RECEBER OS RECENSEADORES: (1) O recenseador faz a explicação através do interfone (2) O formulário será entregue pela caixinha do correio *Quando não tem interfone ou em casos especiais, será feito pessoalmente mantendo a distância social. COMO RESPONDER O FORMULÁRIO: (1) Responder pela internet, disponível 24 horas (2) Enviar pelo correio no envelope anexo ao formulário *O formulário só será recolhido pelo recenseador em casos especiais. Período de entrega: de 1º a 07 de outubro. *Pela internet a partir de 14 de setembro a 07 de outubro.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)